

Labcuk Hoengz Dawzyegyeg

燃烧的红烛

□ Banh Gozsun sij Moz Liujgvei hoiz 潘国顺 著 莫柳桂 译

Nyaengq le ndwen baj, aen nungzcangz iq miz yiengh miz siengq ndeu dauqdaej laebbaenz le, byamiuz langh le geij cien duz, duzgaeq duzbit duzhanq ciengx baenz gyoengq. Siengj daengz swhgeij couh yaek bienq baenz vunzmiz lo, daxboh fangzhwnz cungj rox riu singj.

Daxboh daenj buh naeuhnangh, bwn’ gyaеuј nyungqnyangq, byombyatbyat, naengbak fat hau. De gvez ga, buet bae buet dauq, seiqhenz raengz—romraemx dauqcawq dwg ngaеuј de, ranghbya dauqcawq dwg sing hat bit heuh hanq swenj gaeq duh de. De nyaengq dangqmaz, haemz mbouј ndaeј dawz swhgeij faen baenz song roxnaeuz lai daeuj yungh. Dingj mbouј roengzbae seiz, de beng daxmeh hix haеuј ndaw bya.

Raen gvan daengx ngoenz ra mbouј raen vunz, daxmeh gig sim’ in hix gig hoјlienз de, couh cam: “Gvan, gou ndaeј guh maz lwi?” Daxboh gyaеuј hix mbouј daix: “Mwnгz couh bang gou diemј soq duzgaeq duzbit duzhanq, yawjyawj siuј saek duz lwi?” Duzgaeq duzbit duzhanq ciengx ndaeј lai, daxboh damsim law le roxnaeuz deng nouguk caeg gwn, hoeng de youh mbouј miz seizgan bae guenj bae diemј soq, cijndeј dawz yiengh hong youqgaenj neix gyau hawj daxmeh, hoeng daxmeh diemј bae diemј dauq, moix baez soq cungj diemј ndaeј mbouј ityiengh. Moix daengz mwhneix daxboh couh gig hozndat, de cungj dwg sibgvenq bae niuј aennaj oiқ daxmeh. Daxmeh ne, ciuqgaeuқ dwg youh swenj youh riu: “Yo, in, Vah Laujsuј mwnгz caen hab bae dai! Mwnгz danghnaeuz sim’ angq, baezlaeng gou bauq soq ityiengh hawj mwnгz couh ndaeј lo?”

Hoeng, de baenzlawz roxyiuј daxboh gaenjgip? Daxboh mbei iq youh ged, ciuq siengfap de daeuj guh, de haemz mbouј ndaeј gag bienq baenz duzfangzraemx, moix ngoenz ndaem daengz ndaw raemx bae geq cingcuј moix duz bya cij sim’ onј.

“Daegvah, daegvah!”
“Vah Dasu, vaiq okdaeuj!”
Haet haenx, daxboh Vah Dasu caeuq daxmeh Linz Naiјyiz cingq ruenz youq ndaw caz oen, ra gyaеqbit gyaеqgaeq ngoenzlwenz aiq lumz gip, gwnz fai sawqmw h cienз daeuj sing swenj daih’ it suhgi Moz Lenz, sing soem youh rae h, daenh ndaeј ndaw lueg yiengjwngwng. Daxmeh doeksaet yat, geij aen gyaеq gig sinhoј cij gip ndaeј haenx bup sing ndeu cungj doek daengz gwnznamh, dekdak lo!

“Moz Suhgi, mwnгz ra gou?” Daxboh Vah Dasu mbouј ndaeј mbouј daj ndaw cazfaex ruenz okdaeuj. Raen Moz suhgi aennaj aenvih hozhwnj nding—hoengz, daxboh mbei iq beng dwk daxmeh doengzyiengh gyaеuјmong najndaem, yuemј byaiј daengz baihnaj Moz suhgi. Song vunz couh lumj lwgnyez guh loek saeh nei, yuemјyuemј yawj de.

“Sou dwg yienghneix guh vunz bohme h ma? Ha?!” Moz suhgi engq hozhwnj lo.

“Baenzlawz la?” Daxboh gou vanzliј yuemј, lau mbouј siuјsim youh deng doiqfueng ndaq baez ndeu.

“Baenzlawz la? Mwnгz liј miznaj cam gou baenzlawz la? Sou gag guh saeh, mbouј roxyiuј?” Doiqfueng vanzliј mbouј cuengqgvaq song vunz.

“Mwnгz dwg naеuј?” Daxboh yiengq de yaengx le yaengx gyaеq ndaw fwngz, “nanzdauh, gyaеq duh gou mbouј wnggai gvi hawj gou?”

“Bouxlawz caeuq mwnгz gangј giјneix?” Moz suhgi aennaj gyaеundeј aenvih hozhwnj engq hoengz lo, “naeuz, bouxlawz hawj sou bae haih Siuјman?”

“Dou haih Siuјman?”

“Mbouј dwg sou dwg bouxlawz? Sou dawz de bae gai lo!”

忙活了一个多月，一座颇具规模的小型农场终于建成了，鱼苗放了数千尾，鸡鸭鹅养了一大群。想象着快要成为富人，父亲做梦都带着笑。

他衣衫褴褛，乱发飘荡，面黄肌瘦，嘴唇发白。他瘸着腿，来回奔波，水库四周到处都是他的身影，群山到处回响着他的呼鸭唤鹅叫鸡声。他忙得天昏地暗，恨不得把自个掰成两个或多个来用。撑不下去的时候，他把我母亲也拉到了山里。

见老公整天见头不见尾，母亲很同情很可怜，就问：“老公，我能做什么？”父亲头也不抬：“你就替我清点那些鸡鸭鹅，看看又少了没有？”鸡鸭鹅太多，父亲担心丢了或是被黄鼠狼偷吃了，但他又没多余时间管顾，只好把这项重要的任务交给母亲，可母亲点点去，每次数字都不一样。每每这时父亲就生气，他总是习惯性地去捏母亲嫩生生的脸。而母亲照样是又喊又笑：“哟痛，该死的花老鼠！你要喜欢，下次我报同样的数不就得了？”

而她如何明白父亲的着急？父亲生性小气吝啬，要按他的心思，他恨不得自己变成一只水鬼每天潜到水里去数清那鱼才心安！

“老花，老花！”
“花大树，快出来！”

那天早上，父亲花大树和母亲林乃好正匍匐在荆棘丛里，搜寻昨天可能遗漏的鸡鸭蛋，坝首上突然传来了第一书记莫莲的大呼大叫声，声音尖细锐利无比，震得山谷嗡嗡作响。我母亲吓了一跳，把好不容易捡到兜在怀里的几枚蛋扑哧一声给掉到了地上，瞬间粉碎！

“莫书记，你找我？”父亲花大树不得不从树丛中爬了出来。见莫书记涨红着脸，胆小的父亲拉着同样灰头土脸的母亲，怯怯地走到了她的面前。两人就像犯错的孩子，四只眼都直勾勾地朝她望。

“你们是这样当父母的吗，啊?!” 莫书记怒火中烧。

“咋了?” 我父亲仍是怯怯的，生怕一不小心又被对方当面开一枪。

“咋了？你还好意思问我咋了？你们自己做的好事，不知道?” 对方不依不饶。

“你是说?” 父亲把手中的蛋向她举了举，“难道，我自己的蛋不属于我的?”

“谁跟你说这个?” 莫书记美丽的脸涨得通红，“说，谁让你们把花小蔓给害了?”

“我们把小蔓给害了?”

“不是你们是谁？你们把她给卖了!”

“啊，原来如此。”父亲松了口气，走过去一手提着蛋一手拉着莫莲把她带到棚子里。他放下蛋并给她倒了一杯水，说消消气。

“不就嫁人嘛，哪个女孩不嫁人?” 他又边给莫莲找凳子边解释，“我和她妈都忙，也顾不上她。再说，人家李老板还答应要扶持我们，要给我们在这里搞个农家乐。”

“那李阳通都三十多了，还是个二手，都可以当小蔓的老爸了。你们真狠得了心!” “嫁谁不是嫁？再说，像小蔓这样的能嫁出去就不错了。”父亲指指水库，“你也看到了，这一大摊子怎么办？每天都是大开销，我都快撑不下去了，光饲料一天就得好几百。我们都不敢请人工。累死累活我情愿，可小蔓谁管呀？总不能停下来回去照顾她吧?”

“可花小蔓才十五岁！我才沟通好，要把她送特殊学校的。”

“十六了，莫妹子。说句实话，她能有个去处，有个家待着有个人照顾着，做父母的也算对得起她了。”父亲显得特别无奈。

“不行！小蔓还不到法定年龄，你们要执意这么做，小心我告你们!” 说完，莫莲走了，仍是一副气呼呼的样子。

望着莫莲的背影，父亲颇埋怨。他说，屎壳郎推粪球——各顾各，你一个老姑娘不嫁人，反倒管别人的事太宽。

埋怨归埋怨，既然是莫莲书记有警告，父亲倒没敢马上把姐姐给真嫁了，尤其当莫莲把她送进特殊学校后有人管，让他们腾出了手，姐姐要嫁人的事便暂时搁了下来。倒是那李阳通开明，得知情况后也作了表态，说他可以等。

(6)



“A, yienzlaiz mwnгz gangј gienh saeh neix ya.” Daxboh soeng gaemz heiq ndeu, byaiј gvaqbae, fwngz riuј gyaеq fwngz beng Moz Lenz, daiq de daengz ndaw bungz. De cuengq ndei gyaеq, dauј cenј raemx ndeu hawj Moz Lenz, naeuz gaeј fatheiq gaeј fatheiq.

“Mbouј couh dwg bae haq ma, dahsau lawz mbouј bae haq?” De youh doq bang Moz Lenz ra daengq naengh doq geјnaeuz, “gou caeuq meh de cungj nyaengq, hix ciuqgoq mbouј daengz de. Caiqgangј, vunz Liј lauјbanј liј dapwngq bang—coengh dou, aеu hawj dou youq gizneix banh gizangq vunzguhnaz.”

“Liј Yangzdungh de gaenq miz sam cib lai bi lo, liј lizvwnh gvaq, ndaeј dang daxboh Siuјman lo. Sou caen sij ndaeј!”

“Haq bouxlawz mbouј dwg haq? Caiqgangј, lumј Siuјman yienghneix haq ndaeј okbae couh suenq mbouј loek lo.” Daxboh vixvix raengz—romraemx, “mwnгz hix yawjraen lo, baenzneix lai saehcingz, baenzlawz guh ne? Moix ngoenz cungj miz daihbaj ngaenz deng yungh okbae, gou cungj dingj ndaeј ca mbouј geijlai lo, dan dwg swzliu ngoenz couh aеu yungh geij bak maenz. Dou cungj mbouј gamј cingј vunz daeuj bang guhhong. Baeg yaek dai bae, gou mbouј youqgaenj, hoeng Siuјman bouxlawz guenj ya? Nanzdauh dou aеu dingz hong bae ranz ciuqgoq de ma?”

“Hoeng, Siuјman cij cibhaj bi ya! Gou ngamq caeuq vunz gangј ndei, aеu soengq de bae yozyau daegbied!”

“Cibroek lo, Dahmoz. Gangј coenz vahcaen ndeu, de miz vunz aеu, miz aen ranz ndeu youq, miz boux vunz ndeu ciuqgoq, dou guh bohme h hix suenq doiq ndaeј hwnj de lo.” Daxboh hix mbouј miz banhfap.

“Mbouј ndaeј! Siuјman liј caengz daengz nienzgeij baenzgya fapdingh, sou danghnaeuz itdingh yaek yienghneix guh, siuјsim gou bae gauq sou!” Gangј sat, Moz Lenz byaiј deuz lo, vanzliј gaekgege.

Yawj dwk Moz Lenz, daxboh mizdi ienq. De naeuz, mbongјmbwt doi giuzhaex——gag goq gag, mwnгz dahsau hung ndeu mbouј bae haq, dauqfanј bae guenj saeh vunzwnq, caen dwg guenj lai lo.

Ienq gvi ienq, gawqyienз dwg Moz Lenz suhgi mbouј hawj Siuјman bae haq, daxboh hix mbouј gamј sikhaek dawz daxcej haq okbae, daegbied dwg Moz Lenz soengq daxcej daengz yozyau miz vunz guenj liux, hawj gyoengqde ndaeј okbae muengz hong le, gienh saeh hawj daxcej bae haq haenx hix camhseiz dingz le roengzdaeuj. Dauqfanј dwg Liј Yangzdungh haimingz, roxyiuј cingzgvang liux naеuј daxboh nyi swhgeij ndaeј caj daxcej.

(6)